



# Schicklgruber, alias Adolf Hitler



~~Le Vox~~ CHANGEMENT DE LIEU THEATRE DE LA BUTTE

**le mercredi 26 janvier | 18h45 | Théâtre de marionnettes**

Séances scolaires. jeu 27 janv | 10h00 | 14h30

Tarif B | Passeport jeune | Ouverture de billetterie 20 novembre

Initialement programmé à la salle Vox qui nécessite une remise en état du fait de l'inondation qu'elle a subie, le spectacle **SCHICKLGRUBER, ALIAS ADOLF HITLER** aura finalement lieu au Théâtre de la Butte.



# Schicklgruber, alias Adolf Hitler

SPECTACLE EN ANGLAIS, SURTITRE EN FRANÇAIS

**Stuffed Puppet Theatre.** Conception, marionnettes, jeu Neville Tranter. Auteur Jan Veldman  
Mise en scène Theo Fransz. Création Lumières Desiree van Gelderen.

Production Stuffed Puppet Theatre

Durée 1h30



# Schicklgruber, alias Adolf Hitler

*L'histoire est inspirée d'événements et de personnages historiques.*

Berlin, avril 1945.

Les soldats russes sont aux portes de Berlin.

Adolf Hitler, reclus dans son bunker, vit ses derniers instants.

Le plafond est prêt à s'effondrer.

## Le spectacle

Une poignée des fidèles célèbrent l'anniversaire du Führer : Goebbels et ses six enfants, le serviteur Linge et Eva, avec qui Hitler s'est marié la veille de ce jour aussi funeste que funèbre.

La fête macabre et orgiaque commence, annonçant l'agonie de ce qui fut un rêve effroyable.

Le décor minimaliste en noir et blanc donne immédiatement le ton de la farce cynique qui se joue là entre ces chefs nazis coincés comme des rats, noyant leur angoisse dans des vapeurs d'alcool et de tabac en attendant la fin inéluctable.

Pantins désarticulés – dans tous les sens du terme – les personnages aux yeux hagards et aux sourires carnassiers sont saisissants dans leur bestiale expression.

Neville Tranter, en uniforme et seul en scène, les campe tous avec une virtuosité inouïe.

La mort est là aussi, fantasque et maladroite dans sa confrontation tragiquement grotesque avec Schicklgruber, le vrai nom d'Hitler. Sans rendre pour autant touchante les caricatures de Hitler ou d'Eva Braun, Tranter parvient à dévoiler la médiocrité si humaine de ces êtres monstrueux.

## Les personnages

Heinz Linge (1913-1980)

Le domestique d'Hitler

Adolf Hitler (1889-1945)

Dictateur cruel. Son nom de famille d'origine, Schicklgruber, a été transformé en Hitler, à consonance moins « rustique ».

Eva Braun (1912-1945)

Elle a épousé Hitler la veille de leur suicide.

Joseph Goebbels (1897-1945)

Ministre de propagande.

Cet homme, petit et estropié, a présenté Hitler au peuple comme étant le grand sauveur.

Hermann Goering (1893-1946)

Ministre de l'aviation militaire (Luftwaffe)

Semble être motivé par les uniformes de l'aviation et par d'autres privilèges de sa position.

Helga ; Hilde ; Helmut ; Holde ; Hedda & Heide

Les six enfants de Joseph et Magda Goebels.

...et Blondie, le chien d'Hitler ; un oiseau et ...un hôte mystérieux.

## La création

Alors qu'il est en tournée en Allemagne, on suggère à Neville Tranter de faire un spectacle sur Hitler. « Au début, je ne voulais pas, je pensais que ça serait très difficile, se rappelle-t-il.

Puis, j'ai compris que c'était un défi extraordinaire que je ne pouvais relever qu'avec des marionnettes. J'ai finalement choisi de montrer les derniers jours dans le bunker à Berlin, une situation dramatique idéale : tous les personnages sont dans un état de stress extrême. »

Tranter poursuit avec cette création son exploration des méandres les plus obscurs de l'âme humaine que lui a déjà fait aborder *Macbeth*, *Kaspar Hauser* ou *Frankenstein*.



## Neville Tranter et le Stuffed Puppet Theatre

Le Stuffed Puppet fut créé en 1976 par Neville Tranter, âgé de 20 ans, à Melbourne en Australie. Après une participation au «!Festival of Fools!» («!Festival des Fous!») à Amsterdam en 1978, il décida de s'installer aux Pays Bas. Depuis, son théâtre visuel et très émotionnel s'est développé jusqu'à sa forme actuelle et confronte à chaque fois le public, de manière brutale et poétique, par l'intermédiaire de marionnettes à taille humaine, à ses peurs, ses pulsions mais aussi ses rêves. L'art qu'il a de combiner un humour terre à terre avec une gravité solennelle et un jeu de virtuose en a converti plus d'un qui au départ n'avait pourtant aucune attirance pour les marionnettes. De sa poésie brutale, impitoyable et drôle, Tranter, comédien et marionnettiste australien installé aux Pays-Bas, tient en haleine les scènes du monde entier depuis plus de 25 ans, n'hésitant pas à aborder les histoires les plus dérangeantes (*Macbeth*, *Salomé*, *Frankenstein* et récemment *Vampyr*) pour exorciser nos peurs et nos désirs coupables.

« J'ai mis beaucoup de temps à avoir le courage de m'affirmer en tant qu'acteur au côté de mes marionnettes. Elles étaient trop fortes, je n'osais pas. C'est venu progressivement, spectacle après spectacle. Je ne peux concevoir ma présence comme acteur et manipulateur sur un plateau que dans une situation de conflit : la marionnette et l'acteur sont en confrontation dominant/dominé, fort/faible. La marionnette m'a appris à me préciser ces relations-là : qui est fort, qui est faible, où est le conflit ? En tant qu'acteur, je me sers en dernier : je construis d'abord tous les personnages de mes marionnettes, et quand les archétypes sont suffisamment clairs, je trouve mon espace de création de personnage à moi ».

Neville Tranter



## Le synopsis

### Prologue : être ou ne pas être

Une marionnette, qui a visiblement été construite pour jouer le rôle d'Adolf Hitler, se plaint au marionnettiste : « Je préférerais jouer Goebbels ou Eva Braun. Mais pas Hitler. »  
Le marionnettiste joue Heinz Linge, l'adjutant de Hitler.

### Scène 1 : La vie dans le bunker

20 avril 1945, dans le bunker du Führer : Joseph Goebbels et Eva Braun parlent de choses et d'autres. Ils peinent à respecter l'interdiction de boire et de fumer en vigueur dans le bunker.

### Scène 2 : Les enfants

Le petit Helmut Goebbels commente la chanson « Der Mond ist aufgegangen » (la lune s'est levée). Il aime son père, mais celui-ci ne lui accorde aucune attention.

### Intermezzo : LA MORT

### Scène 3 : Goebbels et la morale

Goebbels boit et fume. Eva Braun se sent triste et solitaire. Elle rêve d'avoir des enfants.

### Scène 4 : Un invité malvenu

Hermann Goering chante de joie, car il a regagné la faveur du Führer, au grand déplaisir de Goebbels.

### Scène 5 : La Mort et le Führer

Hitler rencontre La Mort. Réalité ou illusion ?

### Scène 6 : Gâteau et carottes

Hitler se plaint des choses les plus banales. Pour une question de bougies, il fait toute une montagne d'un gâteau d'anniversaire.

### Scène 7 : Ecrit dans les étoiles ...

Goering et Hitler ont une conversation embrouillée, entre autres concernant le cyanure. Hitler voit le destin de Goering – vie ou mort – dans les prédictions d'un horoscope.

### Intermezzo : LA MORT

### Scène 8 : Issue de secours

Il existe une possibilité de s'enfuir du bunker. Mais Hitler refuse de profiter de cette dernière chance et met Eva à l'épreuve. Heinz Linge est toutes oreilles.

### Scène 9 : Le testament

Un peu plus tard, Joseph Goebbels refuse l'ordre du Führer de s'enfuir. Il accepte la mort pour lui-même, sa femme et ses enfants.

### Scène 10 : La mort et les enfants

Helmut Goebbels rêve qu'il est mort et se réveille terrorisé.

### Scène 11 : Le discours

Joseph Goebbels tente de persuader Hitler que tout peut encore s'arranger, « si seulement il voulait bien parler au peuple ». Hitler se tait. Il met son dernier espoir en Goering.

### Scène 12 : Heinz Linge marionnettiste

A l'aide de marionnettes, Heinz Linge tente d'expliquer aux enfants de Goebbels où se trouvent les sorties de secours du bunker.

### Scène 13 : Le télégramme

Lorsque Hitler lit le télégramme dans lequel Goering se vante d'être le nouveau Führer, il perd tout espoir.



**Scène 14 : Le mariage**

Eva Braun a enfin atteint son but : elle est devenue l'épouse de Hitler. Heinz Linge est chargé de tuer les enfants de Goebbels.

**Scène 15 : Danse macabre**

Eva Braun et Joseph Goebbels se plaignent de leur destin. Tous deux meurent.

**Scène 16 : Hitler et La Mort**

Hitler et La Mort conversent. Dans sa dernière heure, Hitler prépare son discours pour le prix Nobel de la paix. La Mort est jalouse, mais reconnaît qu'Hitler n'est finalement qu'un être ordinaire : Schicklgruber, fils de Schicklgruber, et que son heure est venue.





■ PANTIN

## Hitler en guignol agonisant

**MARIONNETTES.** Berlin, avril 1945, les soldats russes sont aux portes de la ville. Adolf Hitler-Schicklgrüber vit ses derniers instants. Une poignée de fidèles célèbrent l'anniversaire du Führer. C'est une farce cynique qui se joue-là entre ces chefs nazis noyant leur angoisse dans les vapeurs d'alcool et de tabac. En uniforme sur scène, Neville Tranter campe les différentes marionnettes avec une virtuosité inouïe. Le metteur en scène parvient à dévoiler la médiocrité de ces monstres humains. A partir de 7 ans.

► Aujourd'hui à 15 heures et 19 h 30, demain et samedi à 20 h 30, dimanche à 16 heures, au Théâtre du Fil de l'eau, 20, rue Delizy. Tél. 01.49.15.41.70. Tarif : de 3 à 14 €.

## THÉÂTRE

### De main de maître

**Les derniers jours d'Hitler revus par les marionnettes du Stuffed Puppet Theatre. Une performance du soliste Neville Tranter. Extraordinaire.**

**A**u dernier Festival mondial des théâtres de marionnettes de Charleville-Mézières (Ardennes), la star, c'était lui. Neville Tranter, 54 ans, un Australien installé depuis trente ans à Amsterdam, l'un des maîtres de la discipline. Après *Macbeth* et *Frankenstein*, il dévoilait sa nouvelle création, *Cuniculus*, une fable sexuelle où un homme se prenant pour un lapin est humilié par de « vrais » lapins, peluches cruelles et libidineuses. Pas vraiment pour les enfants. Son autre spectacle présenté à Pantin (Seine-Saint-Denis) non plus, d'ailleurs : *Schicklgruber, alias Adolf Hitler* ou les dernières heures du dictateur dans son bunker. Extraordinaire et fascinant. Pourtant, les grandes scènes françaises continuent

honteusement à l'ignorer.

Neville Tranter manipule avec une telle virtuosité que ses créatures semblent dotées d'une existence propre. « Je fabrique moi-même mes marionnettes, ce sont mes partenaires, donc je veux qu'ils soient bons. Ce sont les meilleurs acteurs au monde, j'ai beaucoup appris en les regardant travailler. » Et parfois, ces acteurs se rebiffent, comme dans *Schicklgruber*, où un pantin grotesque rechigne à jouer Hitler et préférerait le rôle de Goebbels. Dès le prologue, Neville Tranter signifie au public qu'il peut rire de ce Führer en chiffon. Plutôt gonflé.

« Je m'inspire de faits réels et j'invente aussi. Par exemple, Goering n'était pas dans le bunker en avril 1945, mais sa présence est nécessaire pour montrer la décadence du régime. » Goering, donc, Goebbels, Eva Braun et Hitler transforment le bunker en cabaret morbide. Neville Tranter, lui, se réserve le rôle de Heinz Linge, le domestique souffre-douleur.

Ce n'est pas un hasard si l'Australien a choisi la marionnette, tant le rapport dominant-dominé est au cœur de son théâtre. Et il pousse si loin la relation qu'à la fin on ne sait plus qui manipule qui.

● ÉTIENNE SORIN

*Schicklgruber, alias Adolf Hitler*  
Théâtre du Fil de l'eau,  
Pantin (Seine-Saint-Denis), du 15 au 20 décembre.

**VIRTUOSE** Neville Tranter manipule ses créatures (ici, Hitler) avec une telle dextérité qu'elles semblent dotées d'une existence propre.



Le Trident, Scène nationale de Cherbourg-Octeville  
Place du Général de Gaulle, BP 807  
50108 Cherbourg-Octeville cedex  
T +33 (0)2 33 88 55 50  
F + 33 (0)2 33 88 55 59  
Location +33 (0)2 33 88 55 55

laboite@trident-sn.com  
[www.trident-scenenationale.com](http://www.trident-scenenationale.com)

**Relations publiques**

T +33 (0)2 33 88 55 58  
Isabelle Charpentier ic@trident-sn.com  
Nadège Henry nh@trident-sn.com

**Relations Presse & Médias**

T 06 82 75 30 21  
Bérengère Bressol apostrophe.cie@laposte.net

**Relations avec les comités d'entreprise**

T +33 (0)2 33 88 55 50  
Valérie Pinabel vp@trident-sn.com

**Informations & communication**

T +33 (0)2 33 88 55 50  
Murièle Bosse-Platière mbp@trident-sn.com  
Geneviève Poirier gp@trident-sn.com

